

# 奥州市 多语言信息简报 2017年5月



## 周日及节假日值班医院

### 水泽区

诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	水泽区多贺 21-1

### 江刺区 (诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!)

诊疗日	医院名	电话	地址
5/3	ITOU 家庭诊所	35-0035	江刺区西大通 (*西大街) 11-14
5/4	及川骨外科诊所	35-2917	江刺区八日町 1-1-32
5/5	妇产科 OYINAO 医院	34-3033	江刺区岩谷堂字小境 11
5/7	HIRATA 外科内科诊所	31-1331	江刺区爱宕字观音 堂冲 401-6
5/14	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	江刺区大通 (*大街) 5-22
5/21	伊藤内科医院	35-4006	江刺区川原町 3-12
5/28	柏木医院	35-2433	江刺区六日町 5-7

### 齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)

诊疗日	医院名	电话	地址
5/7	SASAKI 齿科医院	24-5418	水泽区字柳町 7
5/14	NATSUTA 齿科医院	46-4710	胆泽区南都田字字南田 164-1
5/21	MAEDA 齿科诊所	36-9100	江刺区丰田町 1-13-1
5/28	吉田齿科诊所	35-1182	江刺区西大通 (*西大 街) 4-12

### 免费法律咨询 ※需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士, 请务必和懂日语(能口译)的人一起前来咨询。可咨询内容: 离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格(签证)问题, 不在咨询范围。

地点	咨询时间
本厅市政府综合相谈(*咨询)室	10日(周三) 10:00~16:00
江刺综合支所市民相谈(*咨询)室	23日(周二) 10:00~16:00

■咨询: 本厅(水泽综合支所) (☎ 24-2111 内线 141, 142) 及  
江刺综合支所市民相谈担当课 (☎ 35-2111 内线 148)

### 外国人妈妈交流小组

为居住在市内的外国人妈妈(包括准妈妈)更好地融入这里的生活, 轻松交流育儿心得等的活动小组。

日期: 5月30日(周二)

10:00 ~ 11:45

地点: 育儿综合支援中心  
(IZUMI 保育园)

■咨询:

水泽保健中心 (☎ 23-4511)

### 捕获乌鸦等危害农作物的鸟类

5月1日(周一)至6月15日(周四)期间将在全市实施使用枪械捕获乌鸦等危害农作物的鸟兽。工作人员将注意周围安全进行捕获, 请予以理解!

■咨询: 胆江广域病虫害防除协议会事務局  
(☎ 25-6884)

### 使用无人机(\*飞机)喷洒药剂防除害虫

为保护农作物免遭虫害, 5月2日(周二)至6月10日(周六)期间使用农用无人机为农作物喷洒药剂。工作人员将注意操作安全, 请予以支持!

■咨询: 胆江广域无人机防除协议会事務局  
(☎ 25-6884)

**胆江地区卫生中心** 回收家庭垃圾日为每月的第3个周日。从今年起每年5月的回收日改为第4个周日(5月以外仍为第3个周日回收)。

■咨询: 胆江地区卫生中心 (☎ 24-5821)

### 税金

轻型(\*小型)汽车税(全期)  
的缴纳期限是: 5月31日(周三)

■咨询: 本厅(水泽综合支所) 纳税课收纳担任  
(☎ 24-2111 内线 341)

## 临时福利补贴金

临时福利补贴金是支付给在奥州市内有住所（\*居民登记地为奥州市），平成28年度的住民税为非课税（\*免税）的人士。

（※属于住民税纳税者的抚养家属及领取生活保护补贴的人士除外※）

支給金额为每人15000日元。领取此补贴金必须事先申请!!4月中旬开始已向属于补贴的对象人士寄送了申请资料，请填好后勿忘在申请期间内提出。

申请期间为：

4月18日（周二）～9月19日（周二）

咨询：

本厅（水泽综合支所）福祉课地域福祉担任

（☎ 24-2111 内线 233）

## 江刺甚句祭

会场：OODOORI 公园 等处

5月3日（周三）8:00～20:30

开幕式（11:30～）、撒年糕（内有中餐券的福签）、乡炎神百鹿战队英雄们的表演秀、彩票抽选会、和乡炎神百鹿战队英雄们的握手会・写真摄影会（正午）、演奏（庆祝）游行（13:00～）、儿童甚句（\*民谣）舞（庆祝）游行（14:00～）、森口博子现场演唱会（18:30～）等丰富多彩的活动。

5月4日（周四）8:00～20:45

町内（\*各街道）伴奏花车・厄年连在市区各街道巡回表演（8:00～）、江刺鹿踊（\*鹿舞）「百鹿大群舞」（14:40～）、町内（\*各街道）伴奏花车联合表演（15:00～）、江刺甚句（\*民谣舞）大游行（17:05～）等丰富多彩的活动。

停车场：江刺综合支所、JA江刺本店等处  
（停车场有开往会场的免费巴士）

咨询：江刺综合支所产业振兴课

（☎ 35-2111 内线 211, 212）

## 募集

### 胆泽文化创造中心少年艺术学校

募集对象为在奥州市内居住的学生（小学1年级～高中3年级）。

#### ▼ 少年音乐剧

募集人数：50名

对象：小学1年级～高中3年级的学生

费用：2000日元

#### ▼ 少年管弦乐

募集人数：小提琴 5名

大提琴 10名

对象：小学1年级～中学2年级的学生

费用：3000日元

#### ▼ 舞蹈班

募集人数：小学生班 20名

中学生～高中生班 20名

对象：小学1年级～高中3年级的学生

费用：2000日元

咨询・报名：胆泽文化会馆自主事业协会

（☎ 46-2133）

## IKISUPO各种教室

#### ▼ 北欧式健走

日期：5月10日～5月31日（每周三）10:00～11:30

地点：前泽IKiIKi体育乐园周边

#### ▼ 普拉提健身操

日期：① 5月9日（周二）15:30～

② 5月17日（周三）19:15～

③ 5月23日（周二）15:30～

④ 5月31日（周三）19:15～

地点：前泽IKiIKi体育乐园

#### ▼ 体育吹箭

日期：5月11日～5月25日（每周四）10:00～11:30

地点：前泽IKiIKi体育乐园

#### ▼ 体育吹箭（初学者）

日期：5月10日～5月24日（每周三）10:00～11:00

地点：水泽武道馆（水泽区秋叶町）

#### ▼ 健身训练

日期：5月14日（周日）10:00～11:00

地点：前泽IKiIKi体育乐园

参加费：・小学生 200日元

・中学生 300日元

・高中生以上 500日元

报名方法：请在开讲前将您的姓名、电话号码及希望听讲的日期通过以下电话报名。

■咨询・报名：前泽IKiIKi体育乐园（☎ 56-7290）

【発行】奥州市政策企画課 ILC 推進室

【翻訳作成】奥州市役所協働まちづくり部

地域づくり推進課 市民活動係